

DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetemények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f. Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi márczius 27-én.

13. szám.

A magyar nép művelése.

(A „V. M. I. Ö. E.“ előadásai.)

A számos külföldi egyesületek példáján okulva, manapság már hazánkban is akadnak hívei a szabad egyetemnek.

A művelt embereknek olyan önkéntes egyesülése ez, mely külföldön, kivált — az angol területen már a múlt század elején virágzott, s a mely a népnek művelését tűzte ki feladatának.

Az embereknek csak egy kis része él a tudományos pályán, orvosok, tanárok, ügyvédek, bírók, mérnökök, papok, tanulók stb. A zöme az emberiségnek kénytelen beérni a legelemibb tudással, amit az alsó népiskolákban sajátít el, nem is szólva azokról, akik még az alfabétét sem ismerhették meg. Mert elég szomorú — de kivált hazánkban ilyenek is vannak elég nagy számban.

Az iparosnak, kereskedőknek, munkásnak egyaránt szüksége van a tudásra, ha igazán kora színvonalán akar állani, s ezt a szükségét érzi is mindmégannyi. Csak az a kérdés, hogy hol lehet alkalma mind azt megtudni, amelyre lelke vágyakozik.

A szabad egyetem és szabad lyceum akarhat ilyen alkalmat nyitni, módot adni a tudnivágyóknak arra, hogy kiki kedve szerint szerezhessen magának minél nagyobb lelki vagyont.

Tudósok, szakemberek, tanárok tartanak előadást az ismeretek minden köréből, népszerű alakban, élvezhetően.

Az előadások ingyenesek vagy nagyon csekély díjért látogathatók. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület“ ugyanazon czélt kívánja szolgálni, midőn e napokban megkezdte és bizonyos meghatározott időpontokban, többnyire ünnepnapokon folytatni fogja népszerű előadásait, egyelőre a „Budapesti Uránia Tudományos Társaság“ által átengedett képekkel és felolvasásokkal. Egyelőre csak az egyl. tagoknak adja teljesen ingyenesen az előadásokat, idővel azonban, midőn pénzügyei rendezetnek ezen előadások teljesen ingyenesek lesznek, mindenki számára. Külföldön már régebben sokkalta nagyobb mérvet öltött ez a fajta mozgalom.

Ott országos nagy egyesületek alakultak, amelyek nem csak a fővárosban, hanem főleg a vidéki munkások épülésére tartanak vándor előadásokat.

Minden előadás egy-egy befejezett egész képez, vagy ha nagyobb terjedelmű, akkor egyes ciklusokban adják elő. Kiterjeszkednek ezek a szorosán vett tudomány egyes ágain kívül az ipari, kereskedelmi oktatásra is.

Az előadást hallgatók egy kis könyvecskét kapnak, melyben az egész előadás mintegy összegezve van. Eppen így lesz az itt nálunk Verseczen is. A népszerű előadások szövegei kiosztatnak.

A népoktatást célozza a Nemzeti Múzeumnak derék vezetősége is, és a vidék számára az „Uránia“, amely újabban szintén rendez vidéki előadásokat a nagyközön-

ség számára. Semmi sem bizonyítja az előadások jogosultságát s hatását, mint az a nagy tolongás, mely a jegyek váltásánál mindannyiszor észlelhető. Egy másik humánus társaság pedig a főváros iskoláiban tart tanfolyamot olyan felnőttek számára, kik az alfabéta és a számvetés alapismereteivel sem bírnak.

De örömmel tapasztaljuk, hogy a vidék intelligenciája is megmozdult már. Wlasiacs Gyula a volt vallás és közoktatásügyi miniszternek nagy az érdeme ezen a téren. Ő, aki annyi tudással és oly finom érzéssel karolta fel hazánk népoktatás ügyét, anyagilag és erkölcsileg támogatta az ily irányu mozgalmakat. Az olyan vidéki városokban, ahol középiskolák vannak, ennek jeles tanárait bizta meg népszerű előadásokkal.

Ezek vonzották a közönség minden rétegét, kivált a szemléltető előadásokkal. Ezeket a vetítések fűszerezték s ezek voltak és vannak nagy hatással.

Ma már a kormány támogatásától függetlenül tömörülnek a vidék nemesen gondolkodó férfiai, s gondoskodnak népszerű felolvasásokról, előadásokról.

Örömmel tapasztaljuk azt minálunk Verseczen is, hogy intelligenciánk tagjai készséggel vállalkoznak oly felolvasásokra.

Ha valahol, úgy hazánkban van szükség a népnek felvilágosítására, hogy tudatosan foglalkozzék azzal, ami keresetforrását képezi. Csak így versenyezhetünk a külföld művelt nemzetével, csak így tehetünk szert

Tárcza.

Este van.

Írta: Ifj. Perjéssy László.

Sárközy János nyakába akasztotta híres angol puskáját, s szapora léptekkel indult a zizegő nádas felé, hogy az utolsó napot legalább kedves gyerekkori tanyájában, az elpusztult, elkótyavetelt ősi birtok kis nádasában töltsen.

Mikor a sárguló mezőn végig baktatott, fásult lelkét mintha valami sentimentális érzés ejtette volna hatalmába. A bucsuzás a kedvestől mindig fájo, de bucsuzni a gyermekkor legkevesebb emlékeinek, a hevülő ifju titkolt, első szerelmének, a férfi meghitt barátja élettelen, de mégis élő tanujától önkénytelen is könnyet csal a szemekbe.

Ő is bucsuzni ment, elbucsúzni a jólét, a gazdagság, a nembanomság csillogó világától, s a gentry szívének legszentebb tárgyától: a földtől.

A vér arcába szckott egy-egy ismerős bokor lattára, szíve hevesebben dobogott, ha a feléje tarkáló keresztelkre nézett. Eddig, a léha élet ezernyi gyönyörében nem érezte azon hatalmas erőt, a mely most a lépteitől szétomló roghoz jobban odaláncolta a világ ezernyi agyafurt bilincseivel. Ur volt, gavallér volt eddig, de ember csak most lett, hogy az elpusztuló ősi birtok elvesztése felszakította szíve összes sebeit.

A tarlón hiába repültek fel előtte a fogoly

csapatok, hű kutyája bámulva nézte a gazdát aki maskor a legkisebb zajra izgatottan kapott puskája után, s most a legszebb fogoy falkát lövés nélkül engedte a luczernasba szállani. Vinyonyogva ugrálta körül, mintha ő is segíteni akart volna neki a siratásban. Sárközy szapora léptekkel sietett a már közellevő nádashoz, a magányba, mert úgy érezte, hogy sirnia kell, siratni a multat, siratni a jövőt. Közel állott a nap már az ég pereméhez, midőn csendes melazásából ezüstös kacagás verte föl. Mint egy vízi szellő, mind a nádas tündere állott előtte babos kis kék perkalruhájában, ragyogó arany-szőke hajával, nevető két szemével a földes ur leánya, a kis Eszti. Eleinte nem is hitt a megjelenésének, úgy vélte, hogy a családka képzelet pillanatnyi játéka, mely a nád első rezzenésére eltűnik a nádas kékes párázatában. Par pillanattig gyonyorkodve nézte a fiatal lany karcu alakját, aki hattal felé fordulva nem vette észre az árnyékban ülő férfit, hanem kacagva iparkodott a sekély vízben megfürdetni kapaldozó kis olebet.

Sárközy csakhamar megelégette a csendes szemlélet, megakart szolítani, de gyorsan vissza huzódott leshelyére, mert egy szép sudar term-tű barna fiatal ember tört utat a nádton keresztül a pajkoskodó lanyhoz s bizalmas, sutogó hangon megszólította:

— Eszti, eljött? Vártam, bizva benne, de mégis köszönöm.

A hancurozó kis leány egészen megváltozott mikor formás kis kezét, a férfi nagy barna kezébe tette. Ezüst csengésű hangja megtompult ugyan, reszkető lett, hanem oly tiszta maradt, mint a földi sártól érintetlen tiszta lelke.

Ehőttem Gabor, bar tudom evvel szóbeszédre adhatok okot. Szeretem magát, s azt hiszem atyámmal nem fog soká akadályul szolgálni az, hogy ön névtelen. Bocsásson meg, e kifejezésért nem a nagy világban, ahol mindenki ismeri a tudos, a nagyhirű föltaláló nevét, de ami szűkebb világunkban, ahol az embert a praedicatunáról itelik meg. Én bizom a győzelmünkben Gabor.

A férfi hallgatta a beszélő ajkat, komolyan és komoran, mintha lelkében e leány minden egyes szavára nehéz harc folytana le.

Ne higgye Esztikém azt mintha én mindig ilyen komoly gondolkodásu lettem volna. Eddig ez titok volt mindenki előtt, de önnek kötelességem feltárni.

Szinte monoton hangon kezdett beszélni, tompa hanglejtés-sel sorolta el kora ifjúsága történetét. Minel inkább belemélyedt az előadásba annál izgatottabban hallgatta Sárközy. Egyes reszeknél már már odakialtott: nem igaz, én, voltam az, hiszen az én élettörténetem beszéli el.

Jó módban volt, boldogságban élhetett volna, de bele merült az élet sodrába. Eldobta magától az ideált, megtagadta önmagát, meg-

tudásra, műveltségre, csak így lehet jelen-
tekeny tudományunk művészetünk, iparunk,
kerekeskedelmünk.

Tisztelettel felhívjuk tehát városunk
intelligens hazafias társadalmát, hogy a „V.
M. J. Ö. E.” által rendezett ily népszerű
előadásokat mind anyagilag, mind erkölcsi-
leg istápolni sziveskedjék.

Önámítás.

*Már megnyugodtam. Elült szívemben
A vihar zúgása nehezen, végre.
Nem kísért többé álmaimban sem
Káprázatával a múlt emléke.*

*Diadalmasan kibontja szárnyát
Szabadon, büszkén újra a lelkem!
S az élet minden édes varázsát,
Tündöklő fényét újra megeltem.*

*De néha mélyis-tudja az Isten! —
Megreszket szívem kinosan, halkán,
S valami mély, nagy megdöbbenésben
Elborul arcom, elsápad ajkam.*

*Egy virágillat, egy régi dal tán,
Egy szó . . . egy semmi: elég, hogy újra
Szívem kiküzdött hazug nyugalmát
Egy perc alatt mind-szanaszét fújja . . .*

Förgné Draskóczy Ilma.

NAPI HIREK

Református magyar istenítisztelet.

Ntü. Szabolcska Mihály temesvári refor-
mátus lelkész, ma Vasárnap délelőtt 10 órakor
Urvacsora osztással egybekötött istenítiszteletet
tart az állami főreáliskolában, melyről a hí-
veket ez úton is tisztelettel értesíti az egyház
gondnoksága.

Kinevezés. Bajsai Zákó Milán főispánunk
az üresedésben volt városi levéltárnoki állására
Popov Mitutin eddigi városi hadnagyot nevezte
ki. A szorgalmas és tehetséges tisztviselőnek
előléptetéséhez gratulálunk.

vetette az igaz szerelmet és szórta a pénzt, fi-
zetett szerelem a van balványának undorító oltá-
rára. Azután meglátta Esztit, a lányka tiszta
lelkülete megmentette az elsülyedéstől, új ösvé-
nyre terelte, s most ott áll, hogy ismét fölemelt
fővel állhat a világ elé jóléteben gazdagsában.

Van nekem nevem, praedicatumom édes
Esztikém, de ezt a praedicatumtalant többre
becsülöm, mert agyam és két kezem munkája
tette valamivé. Azt a léhasággal örököltém, ezt
a munkával szereztem. Ez a név az én büszke-
ségem, s nem cserélném föl semmiért, magáért
a boldogságért sem. Ha így tud tovább is szer-
etni, esküszöm, kivivom kezét magamnak!

A lány nem felelt, szótlan oda hajtott a
fejét a férfi széles vállaira, s a szürkölő estho-
mályban úgy tűntek fel, mint a nemes szerelem
eszményei.

Sarközy nem vette észre, hogy elmentek,
ő még ott látta maga előtt a tisztaság és a
munka két ideálját. Az igaz szerelem méltó
tárgyát, s az igazi szerelme. Ő még hallotta
a munka dicshimnuszát, mely egyedül van hi-
vatva arra, hogy boldogságot adjon. Ő még
érezte azt a tátongó mélységet, a melynek
egészen a szélére jutott, s látta: egy kis lépés
és menthetetlen veszve van. A nádas szunyog-
rajaiban ott rezgett élteinek egy-egy képe. —
Az első félrelépés. az első megtántorodás, azu-
tán a többi, mind megannyi vad, megannyi
vádó

A mérnök szavaitól felébredt lelkében a
férfiúi becsvágy ösztöne, munkára vágyott, tenni
és lenni valamivé, csak az az édes arc hiányzott
a mely sarkantyúja lenne netán ellankadó tett
erejének.

Népszerű előadások. A „V. M. J. Ö. E.”
a múlt héten, Gyümölcs Oltó Boldogasszony
napján, kezdte meg népszerű előadásainak tar-
tását a községi elemi népiskola nagy termében,
melyet városi iskolaszékünk hazafias készsége-
gel engedett át ezen célra. A budapesti „Uránia”
magyar tudományos társaság átengedte
10 előadás szövegét és felajánlotta a szükséges
képeket. Halmos Béla áll. főreáliskolánk
fizika tanára a nagyméretű skioptikont mely a
képek vetítését 18 méterről végzi, saját maga
készítette. A vetített képek nagyok és tiszták.
A megnyitó előadáson közel 300 hallgató jelent
meg. Bekezdőül a közönség Navratil Jenő
egyl. művezető vezetése mellett elénekelt a
Szózatot, majd Perjéssy Lajos egyl. id.
elnök intézett rövid beszédet a közönséghez
vázolván az egylet célját. Az első felolvasást
tartotta Weitner József egyl. első titkár.
A szózat nagy költőjének életét, működését is-
mertette és idézte fel a százados multnak ho-
mályából halhatatlan költőnk emlékezetét. Be-
mutatta Virág Benedek, Révai, Horvath J., Ber-
zsenyi, Kisfaludi K. arczképeit. «Zalán futá-
sá»-nak eredeti régi illusztrációit, több kéziratos
Fac-similét. Orlay Samu képeit, Toldy F.,
Kölcsey F. Veszélyi Miklós arczképeit. Fáy
András főthi nyári lakát Vörösmarty szobrát,
sirját stb. A közönség lelkes eljenzésekkel ho-
norálta a ritka értelmességgel előadott felol-
vasást. Az előadás második részét a «Buda-
pesti Képek» című előadás képezte. Elő-
adó Perjéssy Lajos volt. A 25 négyzet mé-
teres vásznon a képek igen nagy méretűek
és tiszták valának. Előadás végén O felsége
apostoli magyar királyunk képe jelent meg. A
közönség lelkes eljenzésekkel fogadta. — Ma
37-én Vasárnap este 8 órakor «Madách éle-
téből.» Irta Dr. Gyulai Agost kerül előa-
dásra. A halhatatlan költő gondolkozónak éle-
tét és működését ismerteti 45 pompás képpel,
melyek közül felemlítjük Zichy Mihály ké-
peit, az előadás második része «Hazai képek».
A jegyek előre válthatók a Kirchnerféle papir-
kereskedésben. Az előadásokat a legmelegebben
ajánljuk hazafias közönségünk pártfogásába.

**Közművelődési palota Nagybecs-
kerekén.** A torontalmegyei magyar közmű-
velődési egyesület, mely most ujjalakulva, nagy-
szabású kulturációt folytat Torontalmegyében
pár nap előtt igazgatósági ülést tartott. Az ülés-
en elhatározták, hogy az egyesület Nagybecs-
kerekén közművelődési palotát létesít, melyben
a torontalmegyei múzeum, továbbá kozkónyv-
tár, képtár és az egyesületi helyiségek kapnának
elhelyezést. Az egyesület kérvényt intézett a
vármegye törvényhatóságához a megye tulajdon-
át képező telek átengedése iránt, amelyre nézve
mar biztató ígéretet kapott. Kilátás van ezen-

Felalott, s ki támolygott a nádas szélére.

A nap már rég letűnt, s ezeryi csillag
szórta sugarát a néma tájra. Lány, enyhe szellő
futott végig a selymes réteken, a csillogó tarlón
és sutogott bohó mesét a tarkálló buzakeresz-
teknek, bólogató topolyafáknak.

Sarközy ugy érezte, mintha az a néma
csend mégis beszélne, ugy gondolta, mintha ér-
tené is a szavát, mintha egybeforrott volna a
szívével az élettelen rögből luktető melegség.
Az ősi virtus, az ősi hajlam, az ősi eszmény
ébredt föl szívében, a mely mostanáig csak
lappangott oda bent, mert nem talalt zártört
a mely letörte volna róla a modern fásultság
bilincseit. Megértette a magyar szívet, a magyar
föld szavát s odaborult a sokszázados őstulajdon
védő karjaiba . . .

— Nagyságos uram! szólította meg háturól
valaki, megfázik idekint, jöjjon haza, sötét is,
hideg is van, nekünk is, — meg az égen bees-
teledett . . . este van!

Sarközy megfordult, régi, vén huszára, a
nagyapja nevelte János beszélt hozzá a ki félt-
vén kis gazdáját lámpással indult a keresésére.
Mosolyogva hallgatta az öreg szolga gondosko-
dasát, majd nevetve csóválta meg a fejét:

— Bolondokat beszélsz te János, hat nem lá-
tod, hogy csak most hajnalodik! . . .

A vén huszár eleinte megriadva nézett a
gazdájára, de annak mosolygó arcából mindent
megértett, hirtelen, mielőtt megakadályozni le-
hetett volna, megcsókolta gazdaja kezét, miköz-
ben vén szemének forró könnyei lassan perge-
tek az áldott anyafoldra . . .

hívül arra, hogy a vármegye és a város is
nagyobb összeggel járul a közművelődési palota
építéséhez.

Harmadik Kaszinó. Alig hogy kimondotta
a »Polgári Kaszinó« meg alakulását, a polgárság
körében egy új, harmadik Olvasó egyesület kelet-
kezett, mely f. hó 20-án tartotta meg alakuló
közgyűlését a városkerti vendéglőben. Elnöke
lett Jakoby Fülöp, alelnök: Kitzinger Adolf,
pénztáros. Seemayer K., jegyzők: Glázer Sándor,
és Bäder J., ellenőr: Muthsohn S., gazda:
Tittinger Jakob, könyvtárosok: Zimmer Mátyás.
Seemayer János, Wersing János, Michel Ferencz,
levelező Reichrath J. Választtak erenkivül
10 vál. tagot. Az egyesület helyisége a városkerti
vendéglőben lesz. Elhatározták, hogy legközelebb
népszerű tudományos felolvasást fognak rendezni.

A »Verseczi iparosok dalárdája«
f. hó 20-án tartotta meg rendez évi közgyűlé-
sét Veronits József elnöke alatt. Az egyesület-
nek van 6 tiszteletbeli, 293 pártoló, 26 férfi és
11 női működő, tehát összesen 336 tagja. Va-
gyona: 5866 K. Mult évi bevétele 2514 K.;
Kiadása 1988 K. Zászlóalapja: 741 K. A meg-
ejtett tisztújításon megválasztottak: elnök Ve-
ronits József, alelnök: Frúhauf K., jegyző:
Neumann H., pénztáros: Minasch István, ellenőr:
Heisz J. gazda Loch Antal. Dicséretes dolog,
hogy az egyesület előadásai alkalmával egy-egy
magyar dalt is fel szokott venni műsorába.

Halálozás. Apfelbaum Hugó helybeli
butorgyárost és nejét szül. Schulz Mt. nagy csa-
pás érte. A család szemefényét, 6 éves Elza
nevű kis leányukat elragadta a kérélhetetlen
halál. Béke hamvaira.

Új iskolaépület. Városunk törvényhatósága
a mult szombaton tartott ülésében végérvényesen
határozott a polg. leányiskola ügyében. — A
szép és tágas fehértemplomi úton a községi fiú
népiskola mellett a Herzog E. féle teleken fog
felépülni a két emeletes polg. leányiskola a mo-
dern igényeknek megfelelő helyiségekkel. Az
építésre 97.131 koronát áldoz a város ismételen
megmutatván, hogy a nevelés és oktatás ügyét
szíven viseli. Polgári leányiskolánk lesz tehát
új helyisége, segítve lesz az eddigi tarthatatlan
állapotokon. A »Mi asszonyunkról« vezetett« jó-
ságos tisztelendő nővérek kiknek vezetésére ezen
iskola bizva van, az eddiginél kényelmesebb ott-
hont fognak találni.

A délvidéki szocialisták kívánságai. A
délvidék szocialistáiról az utóbbi időben nap-
nnp után olvashatunk. Szinte csodával határos,
hogy mennyire megmetyeljezte az a néhány de-
magóg a népet, a mely jóformán azt sem tudja,
hogy mi fán terem a szocializmus, mi a célja,
miért megy vakon a vezetők után. Csak mikor
bajban van, akkor ébred eltévelyedésének tudat-
ára. Most a kusicsiak kívánságai kerültek nap-
fényre, azoké a kusicsiak, a kik nem is olyan
régén királyt akartak választani minden három
évben. Kivánják a kusicsiak, hogy az összes
hivatalokat zárják be; a községi előljárók ingyen
teljesítsék a szolgálatot, hogy ne kelljen adót
fizetniök; a védkötelezettséget szüntessék meg;
az egyházi javakat konfiskálják; csak azok
fizessenek adót, a kiknek 1400 koronánál több
jövedelmünk van; a szabad halászati, vadászati
és dohányültetési jogot és végül, hogy az is-
kolában az illető községek nyelvén történjék a
tanítás . . . Hát az bizonyos, hogy a mig ki-
vánságaik teljesednek sok víz lefolyik a Begán
meg a Temesen. Különb remélhető, hogy a
mezei munka beálltával hozzálátnak a jó
kusicsiak rendes foglalkozásukhoz és a nép-
bolondító vezetők működési köre megszűkül.

Dr. Radics Emilán nyugdíjazása.

A szerb nemzetgyűlés bizottsága — mint Kar-
lócziáról jelentik — dr. Radics Emilán, a me-
siczi zárda volt főnökének a nyugdíj-ügyét is
tárgyalta. A bizottság a verseczi szentszék elő-
terjesztése alapján feihivta a konzisztoriumot,
hogy nyugdíjazását foganatosítsa, ha munka-
képtelenné bizonyul Mesic zárda előjáróját pe-
dig arra, hogy szerzetési napi díjait folyósítsa.
Ezzel aztán vége lesz talan Radics Emilian
Zmejanovics püspök és Brankovics patriárka
ellen folytatott harczának mely gyakran foglal-
koztatta a napi sajtót.

A polgármesterek órszágos kongresszusa.

A tavasszal, május havában, Nagyvaradon tart-
jak meg a magyar polgármesterek szokásos kon-
gresszusukat. Az összes törvényhatósági joggal

felruházott városok polgármesterei részt vesznek a tanácskozáson, a melynek egyik fontos tárgya a városi tisztviselők fizetés-rendezése lesz. A város vendégei megismerik Nagyvarad alkotásait is, amelyek közül a két legújabb és a villamos mű méltan fog feltűnést kelteni.

A katonai sorozá a három korosztályra nézve április hó 20 és 21-én fog megtartatni városunkban a »Szöllővenyige«-ben. Sorozások lesznek még vidékünkön: Fehértemplom (város) március 30. Polg. elnök Bauer Ferencz, polg. orvos dr. Merkl Ferencz. Hadköt. száma 166. Fehértemplom (járás): április 5., 6., 12., 13. Polg. elnök Bauer Ferencz, polg. orvos dr. Manheim Jakab. Hadköt. száma 784. Versecz (járás) április 15., 16., 18., 19. Polg. elnök Kabdebo, Gergely alispán, polg. orvos dr. Zappe Ede. Hadköt. száma 781. Csakova: április 25., 26. 27. Polg. elnök Ujházy Dénes, polg. orvos dr. Fischer József. Hadköt. száma 582.

Kizárt gimnáziumi tanuló. Lugos-ról írják: A lugosi főgimnázium tanuló március 15-én nemzeti színű kokardákkal díszítve jelentek meg az iskolában. Egy román fiú, Bradiescu György egy tanulóknak letépte a melléről a nemzeti jelvényt és szétaposta a lábával. Ezért az aláváló tetteért Bradiescut kicsapták az iskolából.

Minő nyelveket beszélnek legtöbben. Angolul beszél 120 millió ember, oroszul 96 millió, németül 75 millió, franciául 46 millió, spanyolul 50 millió, olaszul 34 millió, portugálul 24 millió, magyarul 10 millió, hollandul 10 millió, svédül 5 millió, dánul és norvégul 4 1/2 millió. Ha eltekintünk a művelt nyelvektől, ugy legtöbben beszélnek kínaiul, körülbelül 370 millió, az indiai nyelvekre esik 270 millió. Ha az embereket úgy osztályozzuk nyelv szerint, a hogy műveltségükhöz tartozónak ismerik eltanulni azokat a nyelveket, melyek világnyelv számba jönnek, úgy a mi bennünket európaikat illet, nálunk a legbeszélt nyelv az angol és francia; Ázsiában pedig a ki művelt embernek tartja magát, még a japán nyelvet iparkodik megtanulni.

Fehértemplom diszpolgára. A Pesti Hírlap írja: Fehértemplom város folyó hó 17. közgyűlésén — mint tudósítónk jelenti — Sauerwald és társai indítványára Szivák Imre dr. orsz. képviselőt, a város érdekében kifejtett közhasznú tevékenysége elismerésül, a város diszpolgárává választotta. Az indítványozók azt mondják indokolásukban, hogy az ezelőtti összes képviselőknek sem volt annyi érdemük, mint Sziváknak egyedül. Így az új telekkönyvi betétek szerkesztésének munkabevétele az ő érdeme az állami szőlőiskola is az ő közbenjárására épült Versec helyett Fehértemplomban s a fogyasztási adót is Szivák útján kapta meg a város. De a főérdeme az, hogy a város a német nyelv használatára nézve jogaiba lépett! A diszoklevél átadására nézve később határoznak.

Gádzag városok. A »Pénzügyi Compass« című pénzügyi évkönyv legutóbbi kötete érdekes adatokat közöl arról, hogy egyes magyar városok takarékpénztáraiban és pénztételeiben mennyi takaréket van elhelyezve. A statisztika erre méri a városok gazdaságát. A Compass 69 várost sorol föl, a melyeknek pénztételeiben 5 millió koronától 50 millió koronáig menő betétek kezelnek. A délvideki városok között a Duna-Tisza-Maros közében első helyen áll Arad, ahol 46 millió koronát, Temesvár, ahol 31 1/2 millió koronát, kezelnek s kívülük még csak két város szerepel itt a Délvidéken a Compass szerint gádzag városok között: Versecz 9 és fél millió korona betétel és Nagy-Becs-kerek, ahol a statisztikai adatok szerint hat és fél millió korona betétel kezelnek a takarékpénztárakban. Ha van is ezen betétek közt sok hatósági pénz is, az bizonyos, hogy a mi szorgalmas verseczi népünkben rendkívül ki van fejlődve a takarékosági hajlam.

Csábítás kivándorlásra. A kivándorlásra való csábítás még egyre tart a délvideken s a hatóságok éber őrködése és erélyes föllépése is alig tud gátat vetni ezeknek az üzelmeknek. A külföldi kivándorlási ügynökségek most megint kivetették hálójukat a Délvidék egyes községeit elárasztják csábító felhívásokkal. Így legutóbb egy brémai kivándorlási ügynökség felhívásai jutottak tudomására a hatóságnak. Az

ügynökség a német-eleméri gazdákat csábította mindenféle ígéretekkel az Amerikába való kivándorlásra. A németelemérek azonban nem ültek fel a csábításnak, hanem egyszerűen följelentették azt a hatóságnál, Sal Ferencz stb. főbíró erre összeszedette a kivándorlásra csábító leveleket s azokat megsemmisítette.

A Meteor az időről. A Meteor legújabbán a következőket jelenti az időjárásról: Melegebb idő úgy március 27-ike körül várható. Március 27-ikén várható ugyanis oly erős kitörés a napon, hogy ez a melegebb időt van hivatva bevezetni, mit erősen segít ebben az április 2-iki, amelyek hatáskörében vihar vagy nyári zivatar is valószínű. Az abnormis változások azonban ezzel még nem érnek véget, mivel az április 10-iki hideg jellegű csomópont még zavart fog előhozni s nem lehetetlen, hogy fagypontra is süllyeszti a hőmérsékletet, legjobb esetben azonban legfőleg csak hűvösebb esőt hoz, amiért is a szőlőgazdák jól teszik, ha a metszéssel nem sietnek nagyon. Ezt követőleg április hónap enyhének melegnek ígérkezik és csomópontjai legfőlegben ezen jellegben vagy szélben hoznak változatokat. Veszedelemes nap a gazdáknak nézve május 8-ika hideg jellegénél fogva, ha valamely napkitörés nem enyhíti azt. Március hó hatralevő csomópontjai: 24., 26., 27., 29., 31-re esnek.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara A magyar nyelvérdekében felhívást intéz a kerülete üzletvilágához. A kamara ugyanis saját hivatalos gyakorlata, de épügy más hatóságok vonatkozó közlései során sajnálattal tapasztalja, hogy a Délvidék üzletvilágának nagy része üzletvitelében és levelezésében, *valamint a hatóságokhoz és testületekhez intézett beadványaiban nem érvényesíti kellőképp a magyar nyelvet. Épp oly személynél az idegen nyelvű czégtáblák alkalmazása.* Délmagyarország városaiban még sűrűn láthatók a nem magyar feliratu czimtablák, a mi annál helytelenebb, mert úgy a külföldi, mint a honi látogató nép e külső megnyilatkozás alapján vél, a helyi viszonyok tekintetében mérvadó következtetést vonhatni. Egy másik jelenség, hogy kereskedő czégeinknek tetemes része, kivált a régiek — német czéggjegyzéssel bírnak. Ez nemcsak visszás, de az illető magán-érdeke szempontjából is hátrányos állapot, mely a törvényszékhez benyújtandó egyszerű kérvény által rövidesen megszüntethető. A temesvári kereskedelmi és iparkamara világos tudatában a kerületbeli kereskedő és iparosztály minden kétségen felül álló hazafiságának, bizalomteljesen keresi meg kerülete üzletvilágának mindkét osztályát, hogy a magyarosodás hazafias feladatát előmozdítandó, *legalább belföldi üzletforgalmukban és hivatalos beadványaiban a magyar nyelvet honosítsák meg. Azon üzletek és czégeket pedig, melyek czimjelirataikban az állam nyelvét eddig mellőzték, avagy kellően kifejezésre nem jutatták, valamint azokat is, a melyek czége csupán németül van bejegyezve fel hívja a kereskedelmi és iparkamara, hogy a megfelelő változást már saját reputációjuk, és nemkülönben a kerületi kereskedelem hírneve érdekében mielőbb vigyék keresztül.*

A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitűnő konyhakerti terményeket akar, az fedezze mag-zuk-ségletet Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller-utca 33. A czég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kivanatja mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általános ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül, még különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágujdonságoknak egész sorozatot is tartalmazza.

Nyilttér.

Tekintetes szerkesztő Úr!

(Kaptuk és adjuk a következő levelet.)

Megbocsát nekem, hogy levél alakjában öntöm ki önnök ami a szívemet nyomja, mikor egyszerűen el is beszélhetném, de kérem legyen szives becses lapjában helyt adni e levélnek talán a hatóság vagy a közönség lelkére veszi a dolgot, és változtat rajta.

Van a panc-ovai utnak egy szánandó alakja Mita. Egy azon sok közül, kiktől meglett vonva a testi és szellemi fejlődés, kinek nyomorult szomorú napjait versenyezve igyekszik még szomorubba tenni az utca népe.

Egyes házakhoz hoz a kis templom kutjáról kis maradék ételért vizet de nem lazadna-e föl az ön jóérzésű lelke is, ha látna hogy mit csinálnak e szegény nyomorékkal, keservesen megtöltött kanájából egy izben szemem láttára 6-szor öntötték ki a vizet, hol a földre hol a nyaka közé, röhögve a hőstetten, hogy egy emberrel mily bátran kimernek kezdeni. Vajjon nem volna-e jó az ilyen vitézkedőknek hasonló hidegvíz kura vagy egy kis rendőri beavatkozás?

Hogy még mi mindent tesznek szegényenye leirni nem lehet, de ma a midőn küzködött a csunya széllel hogy kabátját begombolja eddig egy durva fuvaros a letett kannába belepiszkított majd kezdte a kabátot leránczizálni róla a többiek nagy nevetése között lökdöste ide-oda, akkor határozottan magamat e levél írására. Ha van jó szív még olyanokban akik segíthetnek rajta, az Égre kérem ne engedjék meg hogy egy ilyen szerencsétlen ember gyermekek gunyja, felnöttek játékszere legyen ha másként nem ha rajta kapják az ilyen hencgöket érkeke büntetés legyen intőpelda a többi gonoszoknak.

Ha megvédjük az állatok a brutális emberektől védjük meg az embert is az állatoktól.

teljes tisztelettel

T. P.

Szerkesztői levelezés.

Dr. K - y Temesvár. A husvéti szünidőt Budapesten, Poz-onyban és Gömörben fogom tölteni. Az unnepek után szivesen rendelkezésetre állok.

J. E. D. J. Temesvár. Fogadja érettség igaz közönetünket. Kétő a husvéti számba marad. A jó kívanságokat melgen viszonzom B-t üdvözlöjük.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvososág, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Probacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a egbamulatra meltoobb csodaorvososág, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett ierfrierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvososágot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvosossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Eza gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegsegeket. Öreg, fiatal egyarant irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rogtón elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A probacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki rhat rette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvososágot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell czimezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnycím: Eternit Budapest. Telefon 12-92 Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

ETERNIT-PALA

AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHÉK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-tetőanyag.
Eternit Művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.
Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

Uj elsőrangú

irógépek üzletfelosztás folytán jutányosan kaphatók. Tudakozódásokat «Nagyon jutányos» jellegével a lapra hivatkozással, **Mosse Rudolfhoz**, Budapest Ferenciek tere 3. inté zendők.



SZOLÓLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést sem hoz, ezért sokan nem érik el eredményt eddig. Hol lugsanak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven eláztatják házukat az egész szőlőéves idején a legkitűnőbb muskátály és más édes szőlőkkel.
A szőlő házátkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legcélszerűbb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekesebb díszé, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a leghaladatosabb gyümölcs meit minden évben terem.
A újok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógus-tár kinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levele-zőlapon tudatja.
Cím:
Himelléki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhíd.

1491. kig. sz. — 1904.

Hirdetmény.

Egy kóbor veszett eb f. évi márczius hó 5-én, Verseczen egy egyént megmárt.

Az állategészségügyi törvény végrehajtásáról szóló végrehajtási körrendelet 188. §-a értelmében az előirt 40 napi zár ezennel elrendeltetik s ennek folytán felhivatnak az összes ebtartó lakosok, hogy ebeiket 40 napon át vagyis f. évi márczius hó 5-étől bezárólag f. évi április hó 14-éig kötve tartsák, vagy pedig szájkosárral ellátva porázon vezessék, mert ellen esetben az állat egészségügyi törvény értelmében 400 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetve. ebeik pedig befogadnak és kiirtatnak.

Különösen felhívom a közönség figyelmét arra, hogy a városkertet és más nyilvános helyekre ebeiket még szájkosárral ellátva sem szabad vinni.

A peczér által elfogott ebek senkinek sem szolgáltattnak ki, hanem azonnal kiirtatnak. Verseczen, 1904. évi márczius hó 5-én.

Szekeres, rendőrkapitány.

Legnagyobb újdonság uri fehérenemük, gallérok és kézelőkben.

T. Cz.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy Verseczen a Ferencz József téren fekvő 1-ső számú Dr. Illits féle házban

Lábbeli és uridivat üzletet

nyitottam.

Állandó nagy választék férfi- és gyermek kalapokban **Karlsbádi férfi-, női- és gyermek cipőkben, férfi ingek, gallérok, kézelők, harisnyák, esernyők, és mindennemű divatcikk.**

Hosszu évi tapasztalataim, elegendő tőkém és előnyös bevásárlási forrásaim azon kellemes helyzetbe hoztak, hogy T. Cz. vevőimet kitűnő áruimmal, olcsó áruimmal teljesen ki tudom elégiteni.

Szives látogatásukat kérve,

maradtam mély tisztelettel

Blau Izidor.

Viléki megrendelések a legpontosabban teljesítetnek.

A legújabb gallérok és divatárúk.

Üzletmegnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy Verseczen az Urosovits-féle házban a

Petőfi- és iskola utczák sarkán Férfi szabó üzletet

nyitottam. Nagy raktárom van mindennemű modern elegáns szövetekből. Azon körülmény hogy gyakorlati kiképzetésemet a legnagyobb bel- és külföldi szabóüzletekben szereztem — abba a szerencsés helyzetbe hoz, hogy a kiválmaknak teljesen — megfelelhettek. Midőn szolgálataimat felajánlom, biztosítom T. Cz. megrendelőimet arról, hogy olcsó árak mellett a legújabb modern szabású szolid munkát fogok szállítani.

Mély tisztelettel

Egy tanuló felvétetik.

Seemayer József férfi-szabó.

A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége.

BUDAPEST, V. ker., Váci-körut 32. szám.



ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű

gőzcséplőkészleteket, ipari czélokra alkalmas Compound lokomobilokat.

MILLENIUM

fűkaszáló-, marokrakó- és kévekötő aratógépeket, valamint egyéb mezőgazdasági eszközöket.

Képviselők: Singer és Palmer, Temesvár.

A Kirohner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

Nagy választék Karlsbádi férfi- és női cipőkben.

Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 27-én megjelent 13-ik számához.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este

Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

Temesvárról érkeznek:

1:8 reggel, 12:32 délben* 4:33 d.u. 10:29 este

Fehértemplom felé indul:

8:08 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

Becskerekéről érkeznek:

8:03 délelőtt. 9:49 este.

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 délután.

Pancsováról érkeznek:

6:57 reggeli 5:40 délután.

Pancsova felé indul:

8:50 reggel, 6:20 este.

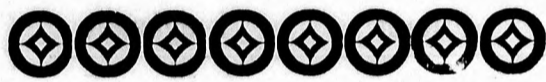
Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:48 este.

Lugos felé indul:

8:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d.u. 7:40 este 7:15 regge Budapestről indul és Verseczre direkt összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), regge 8:15, d. u. 2:30.



Szabolcska Mihály

„Áhitat és Szeretet“

czimű könyve, mely, vallásos és családias költeményeket tartalmaz.

Kapható:

lapunk szerkesztőségében.

A diszkötet ára 2 k.



Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni hogy **Szobafestő üzletemet** mai naptól a Steria-utcza 6-ik számu házba helyeztem át.

Elváalom minden e szakba vágó szoba festői munka bármilyen stílusu pontos és szolid kivitelét. Áraim igen jutányosak!

Üzletemet és magamat a T. Cz. közönség és munkaadóm jó indulatába ajánlva, maradtam

mély tisztelettel

Weisz Bernát

szobafestő.

Meghívó.

A verseczi népkonyha-egyesület t. tagjai az 1904. évi április hó 10-én délután 2 órakor a városháza nagy üléstermben megtartandó

I. rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. Titkári jelentés.
2. Pénztárnoki jelentés.
3. A jövő évi költségvetés megállapítása.
4. Indítványok.
5. Két választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.

Versecz, 1904. márczius 26-án.

Weifert Károly,
elnök.

Michler Károly,
titkár.

2100. sz. 1904. tan.

Hirdetmény.

A városi törvényhatósági bizottság f. évi márczius hó 19-én tartott rendes havi közgyűlésében 50]2100. 1904. sz. határozatával megállapította, hogy f. évi április hó 1-től fogva a villamos órák eladási ára 186. koronáról 100 koronára szállítatik le. A bérelt órák után:

10 lánig	12 kor.	évi bér helyett	8 kor.
11—30	» 20	» » »	» 14
31—60	» 40	» » »	» 28
61—120	» 50	» » »	» 35
120 lángtól felfelé	60 k.	évi bér helyett	42 »

A szerelők díja nappali munkánál óránként 40 fillérben, éjjeli munkánál 60 fillérben állapítatik meg.

Végtére mindenki, ki a város számára egy magánberendezést szerez, minden felszerelt lámpa után egy korona jufalékban fog részesíteni.

Versecz, 1904. évi márczius hó 24-én.

Weifert, polgármester.

A ki lábbelijét elegánsul tartósan meg akarja őrizni



használja a

GLOBIN

A legfinomabb
bőrtisztító szer

minden lábbelire.
mindenhol kapható.

Egyed. gyár ifj. Schulz Frigyes részvényt. Eger i. B. u. Leipzig.

2795. sz. 1904. tan.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz. 7. és 8. §-a alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. márczius hó 19. 54. tjkvi 2795 ikt. 1904. sz. a. polgári leányiskola felépítéséhez szükséges 100 000 kor. függő kölcsön felvétele iránt hozott határozata f. évi márczius 24. kezdve 15 napon át a hivatalos órák alatt Mark Antal tanácsnok irodájában közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1904. évi márczius hó 20-án.

Weifert, polgármester.

1568. szám 1904. tan.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz. 7. és 8. §-a alapján ezennel közhírré tétetik hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. évi márczius hó 19-én 50 tjkvi 1568. ikt. 1904. sz. a. a kiállítási területből 201 □-öl részletnek eladási ügyében hozott határozata f. évi márczius hó 23. kezdve 30 napon át a hivatalos órák alatt Mark Antal városi tanácsnok irodájában közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1904. évi márczius hó 22-én.

Weifert, polgármester.

735 szám. — 1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A károlyfalvi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Gyurits Miklós végrehajtónak, Szekulics Draga végrehajtást szenvedő elleni 140 kor. kötelezés és jár. iránti végrehajási ügyében a fehértemplomi kir. törvényszék (a károlyfalvi kir. jbiróság) területén levő, Utma községben fekvő az utmai VII 8010 lapszjkyben foglalt Szekulics Draga nevén álló 156 szám házra és 900 □-öl házhelyre 655 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte hogy tettebb megjelölt ingatlan az 1904 évi május hó 27-k napjának d. e. 10 órája Utma község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladami fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 65 k. 50 f. kézpénzben, vagy az 1881 évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árályammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminist. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál elégtér elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Károlyfalván, 1904. márczius hó 7-ik napján.
A károlyfalvi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság.
Konrad, kir. jbiró.

2864. szám 1904. tan.

Hirdetmény.

A sorozó bizottság a Versecz városi sorozó járásban Verseczen a »Szöllővenyigé«-hez címzett vendéglő helyiségében f. é. április hó 20. és 21-én fog működni.

Az 1903. évi ujonczóllalásra az 1882., 1881. és 1880. években született hatkötelesek vannak felhiva.

E czélból a következő napirend állapítatik meg:

április 20-án az 1882 évi születésű valamennyi és az 1881. évi születési hatkötelesek közül az 50. sorszámig felvettek.

április 21-én az 1881. évi születési többi hatkötelesek és valamennyi 1880. évbeli születésűek valamint azon idegenek, kik itteni állítatásukra engedélyt nyertek, fognak megvizsgáltatni.

A hatkötelesek tartoznak a sorozó bizottság előtt naponként reggeli 8 órakor a törvényes következmények terhe alatt pontosan és tisztán megjelenni.

Verseczen, 1904. évi márczius hó 17-én.

Weifert, polgármester.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a tisztelt uraságokkal és a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy több évi szabási működésem után Verseczen Városkert utca és fehértemplomi ut sarkán Grünvald féle ház alatt egy férfi-, nő- és katona ruha szabóságot nyitottam, abban a reményben hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, számos évi praksziszom elég garancziát nyujt.

Maradtam Verseczen 1904. Február hóban a tisztelt uraságok és a nagyérdemű közönség pártfogását kérve.

Alászáatos szolgálja

Ilyés Sándor.

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárlaskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czegeggyéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznel **Budapesten.**

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók
Rudolstadt.

2456. sz. 1904. tan.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 11. §. értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a 15 éven aloli gyermekeknek a nyilvános mulatóhelyekről való távoltartása tárgyában alkotott s a nagymélt. m. kir. Belügyministerium által 13707. cz. 1904. sz. a. jóváhagyott szabályrendelet a törvényhatósági bizottságnak f. é. márczius hó 19. tartott közgyűlésén történt kihirdetésétől számítandó 30 nap mulva vagyis f. é. április hó 19. fog életbe lépni.

Versecz, 1904. évi márczius hó 24.

Welfert, polgármester.

Lakás változtatás.

A rendőrkapitányság közhírré teszi, hogy **Dr. Buro Péter**, városi orvos előbbi lakásáról elköltöztvén most a Deák Ferencz utca (városház-utca) 4. sz. ház emeletén lakik.

1461/1904. tkvi. szám.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. járásbírósa mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Gyurits Miklós verseczi ügyvéd által képviselt Tyirita Szita javára a Tyirita Sz. Pletosz Stana elleni végrehajtási ügyében 400 k. tőke, ennek 1902 évi október hó 20-tól járó 5% kamata és 51 k. 80 fl. eddigi és 19 k. 50 fl. meghatározott jelenlegi költségek kielégítés végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényezék területén fekvő s versecz városi 7798 sz. tkvbe irt 3112/b hr. sz. 4042. ö. i. sz. ház és házhely az 1881 évi LX. t. cz. 156 § elmében egészben 336 k. összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi május hó 31-ik napján u. e. 9 órakor e kir. jbiróság árverelő helyiségben megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.:

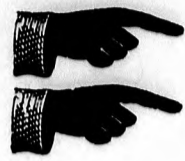
1. Utóajánlatot tevőre a megajánlott 11235 k. feltételül kötelező.

Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 263 K. 60 flt. vagy az 1881. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R §-ában jelzett ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismer pnyt átszolgáltatni.

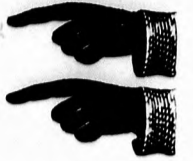
Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában a községi elöljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóságnál 1904 évi február hó 26-ik napján.

Ambrus kir. aljbíró.



FONTOS!



Osztálysorsjegytulajdonosok figyelmébe!

Lukács Vilmos főelárusító kiadásában megjelenő napi **gyorsnyereményjegyzék**, mely a magyar kir. szabad. Osztálysorsjáték összes kisorolt számaait tartalmazza, a



márczius 23-tól április 20-ig tartó



főhuzás alatt nálam kapható.

Mindenki, ki a következő XIV-ik sorsjátékra nálam osztálysorsjegyet vásárol, ilyen listát a főhuzás tartama alatt már most **naponta ingyen kap.**

Ajánlok egyidejűleg Osztálysorsjegyeket

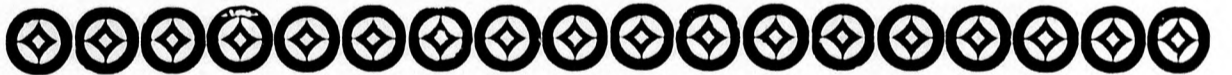
Lukács Vilmos budapesti bankházából

a következő XIV-ik sorsjáték I. osztályára

1 nyolczadot	1 negyedtet	1 felet	1 egészet
à 1,50 k.	à 3.— k.	à 6.— k.	à 12.— k.

Grünwald Mór

vegyeskereskedő. Versecz Ferencz-József tér.



Ajánlja a legujabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződéses, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvények, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámok stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, címkek és ragcédulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, címkarttyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.